

**Pioneer**

**CD-R DRIVE UNIT  
ENREGISTREUR DE CD  
CD-R-LAUFWERK  
CD-R ドライブユニット**

**DR-R7181**

**Operating instructions  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
取扱説明書**

This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

Ce produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

Dieses Produkt entspricht den EMV-Richtlinien (89/336/EEC, 92/31/EEC) und CE-Markierungsrichtlinien (93/68/EEC).

Questo prodotto è conforme alle direttive EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

Dit produkt voldoet aan de EMC-richtlijnen (89/336/EEC en 92/31/EEC) en de CE-markeringsrichtlijn (93/68/EEC).

Denna produkt uppfyller föreskrifterna i EMC-direktiv (89/336/EEC, 92/31/EEC) och CE-märkningsdirektiv (93/68/EEC).

Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

Este produto cumpre com as Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e Directiva da Marcação CE (93/68/CEE).

Dette produkt er i overensstemmelse med direktiverne vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEC, 92/31/EEC) og CE-direktivet vedrørende mærkning (93/68/EEC).

### **WARNING!**

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning som överskrider gränsen för laserklass 1.

### **ADVARSEL:**

Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

### **VAROITUS!**

Laitten käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.



**LASER DIODE** – This product contains a laser diode. To assure continued safety, **DO NOT** remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.

### **CAUTION:**

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

### **CAUTION:**

USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.

Thank you for buying this Pioneer product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly.

This product is an optional drive designed for exclusive use as the 700-disc changers, models DRM-7000. This means that this unit cannot be used alone or connected to other equipment than specified.

The export of this product or devices in which this product has been installed from Japan is regulated by Japanese government. The export of this product may be prohibited without governmental license. To export or re-export of this product from a country other than Japan may also be prohibited without an export license from the country involved.

**WARNING:** TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

**IMPORTANT NOTICE:**

RECORD THE MODEL NUMBER AND SERIAL NUMBER OF THIS EQUIPMENT BELOW. THE NUMBERS ARE ON THE TOP PANEL.

**MODEL NO.** DR-R7181

**SERIAL NO.** \_\_\_\_\_

KEEP THESE NUMBERS FOR FUTURE USE.

**IMPORTANT**



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

**CAUTION**

**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**

**CAUTION:**  
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**IMPORTANT**

**CAUTION**

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.

Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution label appears on your unit.

Location: on top of the cover

**CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1**

For pluggable equipment the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

**[For Canadian model]**

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

**[Pour le modèle Canadien]**

Cet appareil numérique de la Classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**Information to User**

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

*The Generation of Acoustical Noise Is Less Than 70dB.  
(ISO7779/DIN45635)*

**FOR ENGLAND**

**Warning**

This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which cause the user may be required to take adequate measures.

**FOR FRANCE**

**Attention**

Ce produit est de classe A. Dans un environnement domestique, il peut entraîner des interférences et l'utilisateur peut alors être amené à prendre les mesures qui s'imposent.

**FOR GERMANY**

**Warnung**

Dies ist ein Produkt der Klasse A. In einer häuslichen Umgebung kann dieses Produkt Störgeräusche (Funkstörungen) verursachen. In diesem Fall kann es erforderlich sein, geeignete Maßnahmen zu ergreifen.

**FOR ITALY**

**Avvertenza**

Questo è un prodotto di classe A. In ambiente domestico, questo prodotto può provocare interferenze radio per le quali l'utente deve adottare contromisure adeguate.

**FOR SPAIN**

**Advertencia**

Este es un producto de clase A. En un entorno doméstico, este producto Puede causar radiointerferencias internas que obliguen al usuario a tomar las medidas adecuadas.

**FOR PORTUGAL**

**Aviso**

Este produto pertence à classe A. Quando num ambiente doméstico este produto pode provocar rádio interferências para as quais o utilizador pode ter que tomar medidas adequadas.

**FOR BELGIUM AND NETHERLANDS**

**Waarschuwing**

Dit is een product dat tot klasse A behoort. In woningen kan dit product radiostoringen veroorzaken. In voorkomend geval moet de gebruiker gepaste maatregelen nemen.

**FOR DENMARK**

**Advarsel**

Dette er et klasse A-produkt, som kan forårsage radiointerferens ved brug i hjemmet. Hvis det er tilfældet, kan brugeren blive nødt til tage passende forholdsregler.

**FOR SWEDEN**

**Varning**

Det här är en klass A-produkt. I hemmiljö kan radiostörningar uppstå och användaren bör då vidta lämpliga åtgärder.

# SAFETY INSTRUCTIONS

To ensure your personal safety and to maximize the full operating potential of your Drive, read and follow these safety precautions:

**ENVIRONMENT** - Please do not use the unit at places with much dust, high temperature, or high humidity. Please use the unit at a place where it is not subjected to vibrations or shocks.

**POWER** - Turn off your system and attached hardware devices before installation.

**READ INSTRUCTIONS** - Read all safety and operating instructions before the Drive is operated.

**RETAIN INSTRUCTIONS** - Retain the safety and operating instructions for future reference.

**FOLLOW INSTRUCTIONS** - Follow all operating and use instructions.

**HEED WARNINGS** - All warnings must be adhered to.

**CLEANING - DO NOT** use liquid, aerosol cleaners, or alcohol. Use only a damp cloth to clean the exterior housing.

**WATER AND MOISTURE - DO NOT** use this product near water.

**POWER SOURCES** - Operate this product from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power available, consult Authorized Pioneer Dealer.

**OVERLOADING - DO NOT** overload wall outlets and extension cords. Doing so can result in fire or electric shock.

**OBJECT AND LIQUID ENTRY** - Never push objects of any kind into this product. Touching dangerous voltage points may cause a short resulting in fire or electric shock. Do not spill liquid of any kind on this product.

**CONDENSATION** - Moisture will form in the operating section of the product causing performance to be impaired if it is brought from cool surroundings into a warmer environment. If you are moving the unit to a location with a warmer temperature, let the product stand for 1-2 hours in the new location before turning it back on.

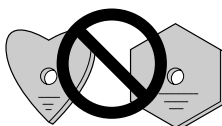
**SERVICING** - Do not attempt to repair this product yourself. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel. (Refer to the enclosed Service and Support Card.)

DO NOT use damaged, cracked, or warped discs. If they break inside the unit, they may damage the optics. The disc in the drive unit rotates at high speed.



DO NOT use non-standard discs, as these may adversely influence this unit and other equipment.

DO NOT play a CD having other shape than a circular disc, such as heart shaped disc, or malfunction may occur.



# FEATURES

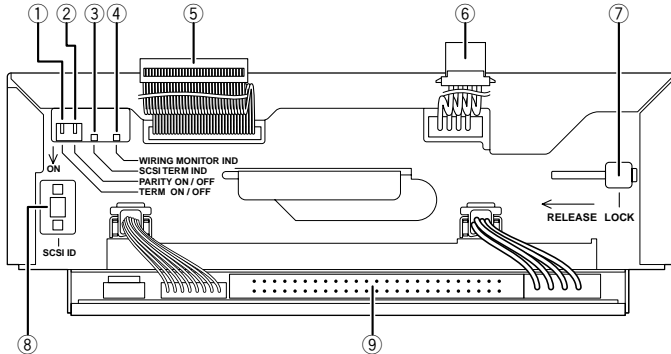
---

- Maximum of 8X speed during recording, 24X speed during playback
- Maximum transfer speed during playback : 3600 KB per second
- SCSI II Interface
- Buffer size: 4MB

## **Recommended CD-R disc**

Please confirm with a store or on our home page.

# A HARDWARE TOUR



## ① SCSI termination switch

This switch is used to turn the drive's internal SCSI termination switch on and off. Note that this switch is set on at the time of shipment.

## ② Parity switch

When the parity switch is turned on odd parity checking is performed by the CD-R drive for all data read in from the SCSI data bus, and when the parity switch is turned off no parity checking is performed. Note that a parity bit is assigned to each byte of output data transmitted from the CD-R drive whether the parity switch is turned on or off.

## ③ Termination indicator

When the drive is installed in a changer and its power cable has been connected, this indicator lights up if the drive's SCSI termination switch has been turned on.

## ④ Wiring monitor indicator

**Meaning of indicator when indicator is lit up:**

- Indicates that a disc has been inserted into the drive.
- This indicator also lights up when the drive is installed in a changer and its power cable has been connected.

**Meaning of indicator when indicator flashes in 2-second intervals:**

- This indicator flashes in 2-second intervals when the drive is installed in a changer and its changer interface cable has been connected.

**Meaning of indicator when indicator flashes in 0.5-second intervals:**

- This indicator flashes in 0.5-second intervals when the drive in question has been specified as the drive to be swapped during the swapping of drives.

## ⑤ Changer interface cable

This cable must be connected to the changer-internal changer interface connector.

## ⑥ Power cable

This cable must be connected to the power inlet located in the changer.

## ⑦ Lock lever

When a drive is to be removed from the changer, flip the lock lever to the released position and then pull the drive out from the changer.

## ⑧ SCSI ID switches

These switches are used to set the drive's SCSI ID. Pressing the upper switch causes the displayed SCSI ID to be decremented, and pressing the lower switch conversely causes the SCSI ID to be incremented. Note that SCSI ID is set to '0' at the time of shipment.

## ⑨ SCSI interface connector

This connector must be connected to the SCSI cable provided with the changer or to an add-on SCSI cable.

**NOTE:**

*Be careful not to allow any part of your body to come into contact with connector pins, as doing so may result in faulty connections or damage from static electricity.*

# TO INSTALL THE DRIVE

---

For instructions on how to open the access doors, see the operating instructions for the DRM-7000 disc changer.

Before installation, be sure to specify the following settings at the rear of each drive to be installed.

- **SCSI ID assignment**

Specify the SCSI IDs to be used so as to ensure that the same SCSI ID is not assigned by more than one drive on the same SCSI bus.

- **Termination**

Set the termination switch of the last drive in the SCSI chain to the ON position.

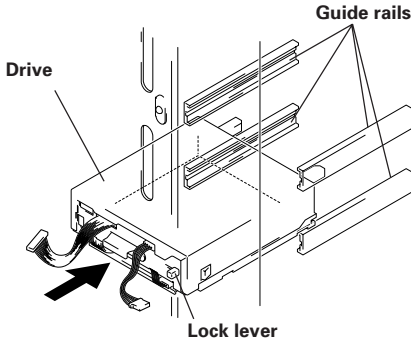
## **Warning about static electricity**

Always be sure never to touch the contacts or ports when operating drives.

Also be sure to touch a metallic surface on the changer before installing additional drives to the changer.



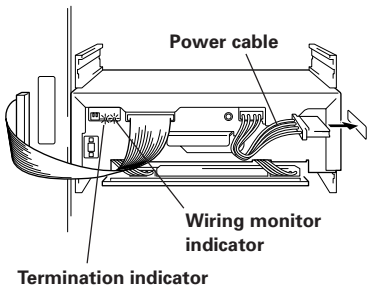
1. When inserting a drive, be sure to place the drive on the changer guide rails and push the drive in until the lock lever on the drive shifts to the locked position. Maybe you can hear a clicking sound then.



When a drive is to be removed from the changer, flip the lock lever to the released position and then pull the drive out from the changer.

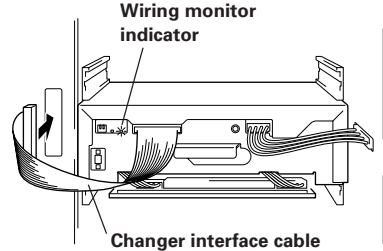
**2. Connect the power cable.**

- When the power cable has been connected, the wiring monitor indicator on the rear of the drives (orange) will light up.
- When the termination switch of the drive is set to on, the termination indicator (green) will light up.



**3. Connect the changer interface cable.**

- When the changer interface cable has been connected, the wiring monitor indicators will flash at two-second intervals.



**NOTE:**

Connect the changer interface cable to the connector corresponding to the bay in which the drives have been installed. (Note that labels are affixed to connectors indicating the corresponding bay number.) Note that it is extremely important to do this, as connecting the changer interface cable to a neighboring bay will result in damage to discs and the disc transport mechanism.

**4. Connect SCSI cables.**

The way in which SCSI cables should be connected differs depending on how the changer is to be configured. For further information on how to connect SCSI cables, see the operating instructions for the DRM-7000 disc changer.

# SPECIFICATIONS

---

## [ General specifications ]

Power supply	DC+ 12V, 1.0A DC+ 5V, 1.0A
Power consumption	17W
External dimensions	187.2 (W) x 71.8 (H) x 260.7 (D)
Weight	2.2 kg
Operating temperature	+5°C to +35°C (when used together with changer)
Operating humidity	20% to 80% (when used together with changer)
Storage temperature	-30°C to +55°C
Storage humidity	10% to 80% (no condensation)

## [ Functional specifications ]

Compatible types of discs	CD-ROM Mode-1, CD-DA CD-ROM XA Mode-2 Form 1 & Form 2 Photo CD (multi-session) CD-I Video CD
Write speed	Maximum of 8X
SCSI II Interface	

### **NOTE:**

*Specifications and design subject to possible modifications without notice, due to improvements.*

Nous vous remercions de l'achat de ce produit Pioneer.

Pour savoir comment fonctionne ce modèle, veuillez lire attentivement ce mode emploi.

Ce produit est un lecteur disponible en option, destiné à un usage exclusif avec les changeurs à 700 disques (modèles DRM-7000). Cela signifie que vous ne pouvez pas utiliser cet appareil seul ou raccordé à un matériel non spécifié.

L'exportation du Japon de ce produit, ou des dispositifs dans lesquels il est installé, est réglementée par le gouvernement japonais. L'exportation de ce produit peut être interdite si vous ne disposez pas d'une autorisation gouvernementale. L'exportation ou la réexportation de ce produit d'un pays en dehors du Japon peut également être interdite si vous ne disposez pas d'une autorisation d'exportation du pays concerné.

**ATTENTION:** AFIN DE PREVENIR TOUS RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

*La production de bruits acoustiques est inférieure à 70 dB.  
(ISO7779/DIN45635)*

### ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil. Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

L'étiquette d'avertissement suivante apparaît sur votre appareil.

Emplacement: sur le dessus du couvercle.

**CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1**

Dans le cas d'appareils enfichables, la prise doit être facilement accessible et placée le plus près possible de l'appareil.

# INSTRUCTIONS DE SECURITE

Pour garantir votre sécurité personnelle et obtenir le maximum de votre lecteur, lire et suivre ces consignes de sécurité:

**ENVIRONNEMENT** - Ne pas utiliser cet appareil dans des endroits avec beaucoup de poussière, une température ou une humidité élevée. Utiliser l'appareil à un endroit où il n'est pas soumis à des vibrations ou des chocs.

**PUISSANCE** - Couper l'alimentation du système et des dispositifs raccordés avant l'installation.

**LIRE LES INSTRUCTIONS** - Lire toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'actionner le lecteur.

**CONSERVER LES INSTRUCTIONS** - Garder les instructions de sécurité et d'utilisation pour une future référence.

**SUIVRE LES INSTRUCTIONS** - Suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.

**ATTENTION AUX AVERTISSEMENTS** - Observer tous les avertissements.

**NETTOYAGE - NE PAS** utiliser de liquides, de détachants en aérosol ou de l'alcool. N'utiliser qu'un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures du boîtier.

**EAU ET HUMIDITE - NE PAS** utiliser ce produit à proximité d'eau.

**SOURCES D'ALIMENTATION** - Utiliser ce produit avec le type d'alimentation indiqué sur l'étiquette de fabrication. En cas de doute à propos du type d'alimentation disponible, consulter un revendeur Pioneer agréé.

**SURCHARGE - NE PAS** surcharger les prises murales et les rallonges pour ne pas entraîner d'incendie ou de secousse électrique.

**PENETRATION D'OBJETS ET DE LIQUIDES** - Ne jamais enfoncer d'objet d'aucune sorte dans ce produit. Le contact avec des points de tension dangereux peut provoquer un court-circuit, entraînant un incendie ou une secousse électrique. Ne pas verser de liquide d'aucune sorte sur ce produit.

**CONDENSATION** - De l'humidité se forme sur la section de fonctionnement du produit entraînant une baisse de performances s'il est amené d'un endroit frais vers un environnement plus chaud. En cas de déplacement de l'appareil vers un endroit ayant une température plus chaude, laisser le produit pendant 1 à 2 heures dans le nouvel endroit avant de le remettre sous tension.

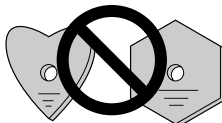
**ENTRETIEN** - Ne pas essayer de réparer soi-même ce produit. L'ouverture ou le retrait des capots peut vous exposer à une tension dangereuse ou d'autres dangers. Pour tout entretien, demander à un personnel d'entretien qualifié. (Se reporter à la carte d'entretien et de support jointe.)

NE PAS utiliser de disques endommagés, fissurés ou déformés. S'ils se cassent à l'intérieur de l'appareil, ils risquent d'endommager la lentille. Les disques tournent à grande vitesse à l'intérieur de l'appareil.



NE PAS utiliser de disques non standard, car ils peuvent avoir une mauvaise influence sur cet appareil et d'autres équipements.

Sous peine de provoquer des défaillances, ne reproduisez pas de CD ayant une forme autre que circulaire, telle que des disques en forme de coeur.



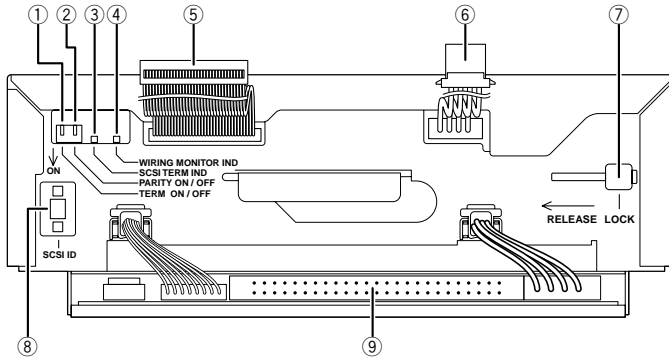
# CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

---

- Vitesse maximale: 8X en enregistrement et 24X en lecture
- Vitesse de transfert maximale en lecture: 3600 KB par seconde
- Interface SCSI II
- Taille du tampon: 4MB

## **Disque CD-R recommandé**

Adressez-vous à votre revendeur ou consultez notre page d'accueil.



## ① Commutateur de terminaison SCSI

Ce commutateur sert à activer et désactiver la terminaison SCSI interne du lecteur. Notez que la terminaison est activée au départ de l'usine.

## ② Commutateur de parité

Lorsque ce commutateur est activé, un contrôle de parité impaire est exécuté par le lecteur CD-R pour toutes les données lues provenant du bus de données SCSI. Lorsque le commutateur de parité est désactivé, la parité n'est pas vérifiée. N'oubliez pas qu'un bit de parité est affecté à chaque octet de données de sortie transmis par le lecteur CD-R, que le commutateur de parité soit activé ou désactivé.

## ③ Voyant de terminaison

Lorsque le lecteur est installé dans un changeur et le câble d'alimentation est raccordé, ce voyant s'allume si la terminaison SCSI du lecteur a été activée.

## ④ Voyant de contrôle de câblage

**Lorsque ce voyant est allumé, cela signifie que:**

- Un disque a été introduit dans le lecteur.
- Le lecteur est installé dans le changeur et son câble d'alimentation a été raccordé.

**Lorsque le voyant clignote toutes les 2 secondes, cela signifie que:**

- Le lecteur est installé dans le changeur et son câble d'interface changeur a été raccordé.

**Lorsque le voyant clignote toutes les demies secondes, cela signifie que:**

- Le lecteur en question a été spécifié comme le lecteur devant être échangé pendant une opération d'échange de lecteurs.

## ⑤ Câble d'interface changeur

Ce câble doit être raccordé au connecteur interne de l'interface changeur.

## ⑥ Câble d'alimentation

Ce câble doit être raccordé à la prise de courant du changeur.

## ⑦ Levier de verrouillage

Lorsqu'un lecteur doit être enlevé du changeur, mettez le levier sur la position déverrouillée et retirez le lecteur du changeur.

## ⑧ Commutateurs de code d'identification SCSI

Ces commutateurs servent à régler le code d'identification SCSI du lecteur. En appuyant sur le commutateur du haut, vous diminuez le code d'identification SCSI affiché, tandis qu'en appuyant sur celui du bas vous l'augmentez. Notez que ce code est réglé sur '0' au départ de l'usine.

## ⑨ Connecteur d'interface SCSI

Ce connecteur doit être raccordé au câble SCSI fourni avec le changeur ou à un câble SCSI acheté en option.

### REMARQUE:

*Ne touchez pas aux broches du connecteur sous peine de détériorer la qualité du raccordement ou d'endommager le connecteur par l'électricité statique.*

# POUR INSTALLER LE LECTEUR

---

Pour savoir comment ouvrir les portes d'accès, reportez-vous au mode d'emploi du changeur de disque DRM-7000.

Avant toute installation, assurez-vous d'effectuer les réglages suivants à l'arrière de chaque lecteur à installer.

- **Attribution de codes d'identification SCSI**

Spécifiez les codes d'identification SCSI à utiliser de façon à ce que le même code d'identification SCSI ne soit pas attribué à plus d'un lecteur raccordé au même bus SCSI.

- **Terminaison**

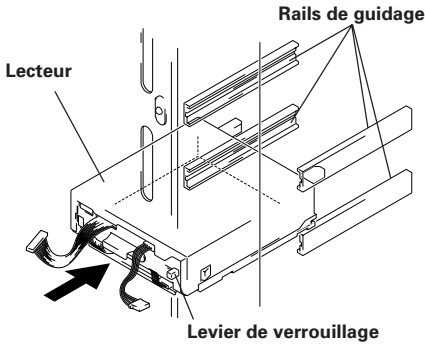
Réglez le commutateur de terminaison du dernier lecteur de la chaîne SCSI sur ON (activée).

## **Avertissement concernant l'électricité statique**

Assurez-vous de ne jamais toucher les contacts ou les ports en manipulant les lecteurs. Assurez-vous de toucher une des surfaces métalliques du changeur avant d'ajouter des lecteurs au changeur.

## POUR INSTALLER LE LECTEUR

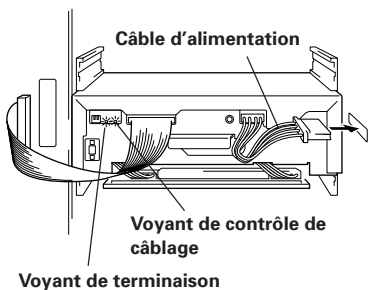
1. Lorsque vous introduisez un lecteur, posez-le sur les rails de guidage du changeur et appuyez jusqu'à ce que le levier de verrouillage du lecteur s'enclenche en position verrouillé. Il se peut que vous entendiez un léger clic.



Lorsque vous devez enlever un lecteur du changeur, mettez le levier sur la position déverrouillée et retirez le lecteur du changeur.

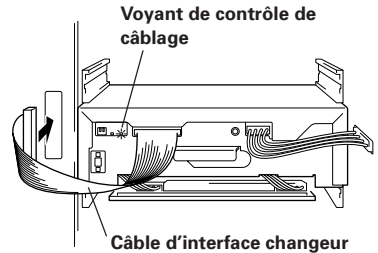
2. Raccordez le câble d'alimentation.

- Lorsque le câble d'alimentation est raccordé, le voyant de contrôle de câblage à l'arrière du lecteur (orange) s'allume.
- Lorsque le commutateur de terminaison du lecteur est activé, le voyant de terminaison (vert) s'allume.



3. Raccordez le câble d'interface changeur.

- Lorsque le câble d'interface changeur est raccordé, les voyants de contrôle de câblage clignotent toutes les deux secondes.



### REMARQUE:

Raccordez le câble d'interface changeur au connecteur qui correspond à la baie dans laquelle les lecteurs ont été installés. (Notez que des étiquettes ont été collées aux connecteurs, indiquant le numéro de baie correspondant.) Ceci est très important, car si vous raccordez le câble d'interface changeur à une baie voisine, vous endommagerez les disques et le mécanisme de transport de disque.

4. Raccordez les câbles SCSI.

La façon de raccorder les câbles SCSI dépend de la configuration du changeur. Pour de plus amples informations sur le raccordement de câbles SCSI, reportez-vous au mode d'emploi du changeur de disque DRM-7000.



# FICHE TECHNIQUE

---

## [ Caractéristiques générales ]

Alimentation	CC +12 V, 1,0 A CC +5 V, 1,0 A
Consommation électrique	17W
Dimensions externes	187,2 (L) x 71,8 (H) x 260,7 (P) mm
Poids	2,2 kg
Température de fonctionnement	+5 °C à +35 °C (En cas d'utilisation simultanée avec un changeur)
Humidité de fonctionnement	20 % à 80 % (En cas d'utilisation simultanée avec un changeur)
Température de rangement	-30 °C à +55 °C
Humidité de rangement	10% à 80% (sans condensation)

## [ Caractéristiques pratiques ]

Types de disques compatibles	CD-ROM Mode-1, CD-DA CD-ROM XA Mode-2 Form 1 & Form 2 Photo CD (multi-session) CD-I CD Vidéo
Vitesse d'écriture	8X maximum
Interface SCSI II	

### **REMARQUE:**

*Aux fins d'amélioration, les caractéristiques techniques et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.*

Vielen Dank für den Kauf dieses Pioneer-Produkts.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sich mit der Bedienung des Geräts vertraut zu machen. Dieses Produkt ist ein optionales Laufwerk, das nur bei 700-Disc-Wechsler der Reihe DRM-7000 eingesetzt werden kann. Dieses Laufwerk kann also nicht als selbständiges Gerät betrieben werden oder an andere als die angegebenen Geräte angeschlossen werden.

Der Export dieses Produkts bzw. der Geräte, in denen dieses Produkt in Japan eingebaut wurde, unterliegt den Vorschriften der japanischen Regierung. Der Export dieses Produkts kann ohne Genehmigung der Regierung unzulässig sein. Der Export oder die Wiederausfuhr dieses Produkts aus einem anderen Land als Japan kann ohne Exportgenehmigung des betreffenden Landes ebenfalls unzulässig sein.

**WARNUNG:** UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

*Das Geräuschaufkommen beträgt weniger als 70 dB.  
(ISO 7779/DIN 45635)*

### **VORSICHT**

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen. Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kundendienstpersonal überlassen werden.

Das nachstehende Hinweisschild befindet sich am Gerät.

Anbringstelle: auf der Deckeloberseite.

**CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1**

Bei Geräten mit Steckern sollte sich der Ausgangsstecker nahe dem anderen Gerät befinden und einfach zugänglich sein.

# SICHERHEITSANWEISUNGEN

Um Ihre eigene Sicherheit sicherzustellen, und um die volle Funktion Ihres DVD-ROM-Laufwerks zu maximieren, lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften bitte sorgfältig durch:

**BETRIEBSBEDINGUNGEN** - Betreiben Sie das Gerät nicht an Orten, wo starkes Staubaufkommen, hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeiten vorherrschen. Wählen Sie einen Ort, wo keine Vibrationen bzw. starke Erschütterungen auf das Gerät einwirken können.

**SPANUNG** - Vor dem Einbau des DVD-ROM-Laufwerks sind der Computer und sämtliche angeschlossenen Peripheriegeräte auszuschalten.

**LESEN SIE DIE ANLEITUNGSSCHRITTE** - Vor der Inbetriebnahme des DVD-ROM-Laufwerks sind alle Sicherheits- und Betriebsanleitungen durchzulesen.

**AUFBEWAHRUNGSHINWEISE** - Bewahren Sie die Sicherheits- und Betriebsanleitungen für zukünftige Benutzung griffbereit auf.

**BEFOLGUNG DER ANLEITUNGSSCHRITTE** - Befolgen Sie bitte alle Bedienungs- und Handhabungshinweise.

**BEACHTUNG ALLER WARNUNGEN** - Sämtliche Warnhinweise müssen sorgfältig beachtet werden.

**REINIGUNG - KEIN** flüssiges Reinigungsmittel, Reinigungssprühmittel oder Alkohol verwenden. Benutzen Sie zum Reinigen des äußeren Gehäuses ausschließlich einen feuchten Lappen.

**WASSER UND FEUCHTIGKEIT** - Betreiben Sie das Gerät NIEMALS in unmittelbarer Nähe von Wasser!

**STROMVERSORGUNG** - Betreiben Sie das Gerät nur mit dem Stromversorgungstyp, der auf dem Aufkleber angegeben ist. Wenn Sie sich über die vorliegende Netzspannung nicht sicher sind, sprechen Sie bitte mit Ihrem autorisierten Pioneer-Händler.

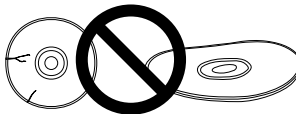
**NETZÜBERLASTUNG** - NIEMALS Wandsteckdosen und Verlängerungskabel überlasten! Ein Brand oder Stromschlag können die Folge sein.

**EINDRINGEN VON FLÜSSIGKEITEN UND FREMDKÖRPERN** - Niemals Fremdkörper in das Geräteinnere eindringen lassen. Das Berühren von unter Spannung stehenden Kontakten kann zu einem Kurzschluß führen, was einen Brand oder Stromschlag auslösen kann. Vorsicht, damit keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden.

**KONDENSATION** - Wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird, verursacht der Feuchtigkeitsniederschlag in Gerät eine merkliche Leistungsminderung. Betreiben Sie das Gerät deshalb nicht für ca. 1 bis 2 Stunden, bis sich die Bauteile der Umgebungstemperatur angeglichen haben.

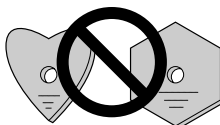
**WARTUNG** - Nicht den Versuch unternehmen, das Gerät selbst zu reparieren! Das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen kann einen Stromschlag sowie andere Gefahren auslösen. Überlassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten unserem qualifizierten Kundendienstpersonal. (Beziehen Sie sich bitte auf das miteinander geschlossene Kundendienstverzeichnis.)

Verwenden Sie keine beschädigten, gesprungenen oder verzogenen DVD-/CD-ROMs. Wenn eine DVD-/CD-ROM im Gerät zerbricht, können die optischen Teile beschädigt werden. Die Disc rotiert mit hoher Drehzahl im Laufwerk.



Verwenden Sie keine nicht standardisierten Disketten, da diese einen nachteiligen Einfluß auf die Funktion dieses Geräts und anderer Komponenten ausüben können.

Keine nicht kreisförmigen CDs (herzförmige, achteckige Discs) abspielen; anderenfalls kann eine Funktionsstörung auftreten.



# MERKMALE

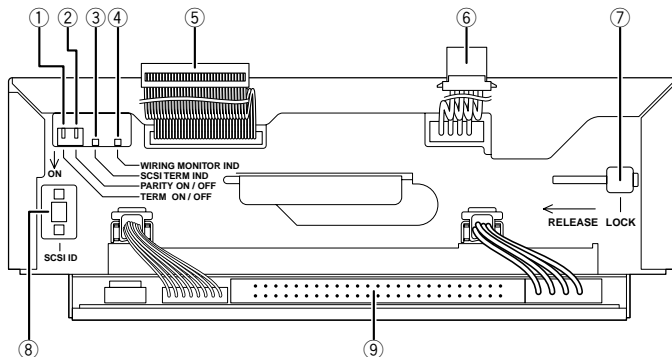
---

- Maximale Geschwindigkeit während der Aufzeichnung: 8X; maximale Geschwindigkeit während des Playback: 24X
- Maximale Übertragungsgeschwindigkeit während des Playback: 3600 KB pro Sekunde
- SCSI II-Schnittstelle
- Puffergröße: 4MB

## **Empfohlene CD-R-Platte (Disk)**

Bitte in einem Laden oder auf unserer Homepage prüfen.

# BESCHREIBUNG DER HARDWARE



## ① SCSI-Abschluß-Schalter

Mit diesem Schalter wird der interne SCSI-Abschlußschalter ein- und ausgeschaltet. Werkseitig ist dieser Schalter eingeschaltet.

## ② Paritätsschalter

Bei Einschalten des Paritätsschalters wird vom CD-R-Laufwerk eine Paritätsprüfung für alle vom SCSI-Datenbus eingelesenen Daten vorgenommen. Wird der Paritätsschalter ausgeschaltet, findet keine Paritätsprüfung statt. Beachten Sie bitte, dass jedem Byte ausgegebener Daten, welches vom CD-R-Laufwerk übertragen wird, ein Paritätsbit zugewiesen wird, ganz gleich, ob der Paritätsschalter ein- oder ausgeschaltet ist.

## ③ Anzeige des Abschlusses

Wenn ein Laufwerk in den Wechsler eingebaut ist und dessen Spannungsversorgungskabel angeschlossen ist, leuchtet diese Anzeige bei eingeschaltetem SCSI-Abschlußschalter des Laufwerks.

## ④ Verkabelungsüberwachungsanzeige

**Die leuchtende Anzeige bedeutet folgendes:**

- In das Laufwerk wurde eine Disc eingesetzt.
- Das Laufwerk wurde in einen Wechsler eingebaut und das Laufwerk-Spannungsversorgungskabel wurde angeschlossen.

**Das Blinken der Anzeige in 2-Sekunden-Intervallen bedeutet folgendes:**

- Das Laufwerk wurde in einen Wechsler eingebaut, und dessen Wechsler-Schnittstellenkabel wurde angeschlossen.

**Das Blinken der Anzeige in 0,5-Sekunden-Intervallen bedeutet folgendes:**

- Das betreffende Laufwerk wurde als das auszutauschende Laufwerk angegeben.

## ⑤ Wechsler-Schnittstellenkabel

Dieses Kabel muß an den internen Wechsler-Schnittstellenanschluß angeschlossen werden.

## ⑥ Netzkabel

Diese Kabel muß an die Netzspannungsbuchse, die sich im Wechsler befindet, angeschlossen werden.

## ⑦ Blockierhebel

Wenn ein Laufwerk aus dem Wechsler entfernt werden soll, lösen Sie den Blockierhebel, und ziehen Sie das Laufwerk aus dem Wechsler.

## ⑧ SCSI-ID-Schalter

Mit diesen Schaltern können Sie die SCSI-ID des Laufwerks einstellen. Durch Drücken des oberen Schalters wird die angezeigte SCSI-ID verringert, und durch Drücken des unteren Schalters erhöht. Werkseitig ist die SCSI-ID auf 0 eingestellt.

## ⑨ SCSI-Schnittstellenbuchse

An diese Buchse muß das dem Wechsler beiliegende SCSI-Kabel angeschlossen werden, oder ein Zubehörkabel.

### **HINWEIS:**

*Die Anschlußstifte dürfen Sie auf keinen Fall berühren. Die Folge wären möglicherweise fehlerhafte Verbindungen oder Beschädigungen aufgrund statischer Elektrizität.*

# INSTALLATION DES LAUFWERKS

---

Anweisungen zum Öffnen der Türen finden Sie in der Bedienungsanleitung für den Disc-Wechsler DRM-7000.

Vor dem Einsetzen müssen Sie die folgenden Einstellungen auf der Rückseite eines jeden zu installierenden Laufwerks festlegen.

- **SCSI-ID-Zuweisung**

SCSI-IDs fest, wobei Sie die gleiche SCSI-ID nur für jeweils ein Laufwerk an einem SCSI-Bus vergeben dürfen.

- **Abschluß**

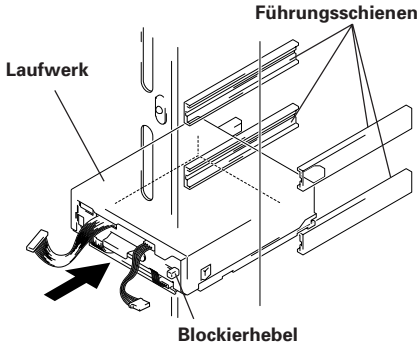
Bei dem letzten Laufwerk in der SCSI-Kette schalten Sie den Schalter TERM auf die Position ON.

## **Warnung vor elektrostatischer Aufladung**

Beim Betrieb von Laufwerken dürfen Sie niemals die Kontakte oder Anschlüsse berühren.

Fassen Sie eine metallische Oberfläche des Wechslers an, bevor Sie zusätzliche Laufwerke in den Wechsler einbauen.

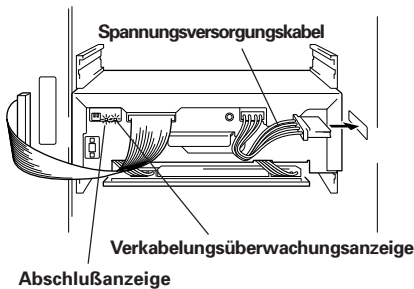
- 1. Setzen Sie das Laufwerk auf die Führungsschienen des Wechslers, und schieben Sie das Laufwerk hinein, bis der Blockierhebel des Laufwerks einrastet. Möglicherweise hören Sie ein Klickgeräusch.**



Wenn ein Laufwerk aus dem Wechsler entfernt werden soll, lösen Sie den Blockierhebel, und ziehen Sie das Laufwerk aus dem Wechsler.

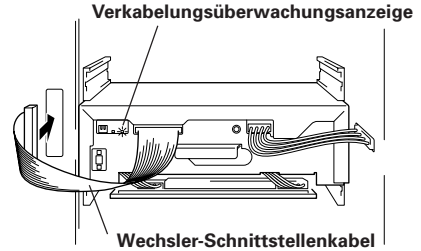
- 2. Schließen Sie das Spannungsversorgungskabel an.**

- Nachdem das Spannungsversorgungskabel angeschlossen wurde, leuchtet die Verkabelungsüberwachungsanzeige (Orange) auf der Laufwerk-Rückseite auf.
- Wenn beim Laufwerk der Schalter für den Abschluß eingeschaltet ist, leuchtet die Abschlußanzeige (Grün) auf.



- 3. Schließen Sie das Wechsler-Schnittstellenkabel an.**

- Nachdem das Wechsler-Schnittstellenkabel angeschlossen wurde, blinken die Verkabelungsüberwachungsanzeigen in 2-Sekunden-Intervallen.



### HINWEIS:

Achten Sie darauf, das Wechsler-Schnittstellenkabel mit dem Anschluß zu verbinden, der dem Fach entspricht, in welches die Laufwerke eingebaut wurden. (Die Anschlüsse sind mit den zugehörigen Fachnummern beschriftet.) Dies ist äußerst wichtig, da der Anschluß des Wechsler-Schnittstellenkabels an ein benachbartes Fach zur Beschädigung von Discs und des Disc-Transportmechanismus führen kann.

- 4. SCSI-Kabel anschließen.**

Wie die SCSI-Kabel angeschlossen werden müssen, hängt von der jeweiligen Konfiguration des Wechslers ab. Anweisungen zum Anschließen von SCSI-Kabeln finden Sie in der Bedienungsanleitung für den Disc-Wechsler DRM-7000.

# TECHNISCHE DATEN

---

## [ Allgemeine Spezifikationen ]

Spannungsversorgung	Gleichstrom +12 V, 1,0 A Gleichstrom +5 V, 1,0 A
Stromverbrauch	17W
Außenabmessungen	187,2 (B) x 71,8 (H) x 260,7 (T) mm
Gewicht	2,2 kg
Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C (bei Verwendung mit dem Wechsler)
Betriebsluftfeuchtigkeit	20% bis 80% (bei Verwendung mit dem Wechsler)
Lagertemperatur	-30°C bis +55°C
Lagerluftfeuchtigkeit	10% bis 80% (keine Kondensation)

## [ Funktionsbezogene Spezifikationen ]

Kompatible Plattenarten (Discs)	CD-ROM Modus-1, CD-DA CD-ROM XA Modus-2 Form 1 & Form 2 Foto-CD (Multisitzung - multi-session) CD-I Video-CD
Schreibgeschwindigkeit	Maximal 8X
SCSI II-Schnittstelle	

### **HINWEIS:**

*Technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.*



このたびは、パイオニアの製品をお買い求めいただきまして、まことにありがとうございます。本機の機能を十分に発揮させて効果的にご利用いただくために、この取扱説明書を本機ご使用の前に最後まで必ずお読みください。

本機は700枚ディスクチェンジャー「DRM-7000」専用のオプションドライブです。本機単体での使用および他の機器への取り付けはできません。

本製品が外国為替及び外国貿易管理法の規定により規制貨物（または役務）に該当する場合には、本製品並びに本製品を搭載したものを日本国外に輸出する際に、同法に基づき日本国政府の輸出許可が必要です。

## 使用上の注意

---

本機を操作する前に、必ずこの取扱説明書をお読みください。

お読みになった後は、必ず保管してください。使用中にわからないことや不具合が生じたとき、きっとお役にたちます。

ホコリの多い場所や、高温・多湿の場所では使用しないでください。

振動や衝撃の加わらないようにしてください。

本機をシステムに組み込む際は、必ず本機とシステムの電源を切った状態で行ってください。

異物や水が入らないよう注意してください。

必ず、指定した電源に接続してください。

動作中に本機を動かしたり持ち上げたりしないでください。

結露に注意してください。結露した場合は、1～2時間程度放置してから使用してください。

内部点検や改造はお止めください。

ご使用中に本機から異常な音やにおいがしたときは、必ず電源を切ってから、点検を受けてください。

本機の外観の清掃は柔らかい布で乾拭きしてください。汚れがひどい場合は中性洗剤を水で5～6倍に薄め、柔らかい布を浸してよく絞った後、汚れを拭き取り、その後乾いた布で拭いてください。ベンジン、シンナー、アルコール、殺虫剤等の揮発性の薬品をかけると表面が侵されることがありますので、使用しないでください。

---

ディスクは機器内で高速回転します。異常なディスク（ひびの入ってしまったディスクや大きくそってしまったディスク）は使用しないでください。

---



---

規格外のディスクを使用しないでください。

使用した場合、本機および他の機器に悪影響をおよぼす場合があります。

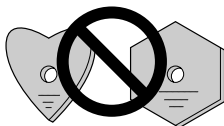
---

---

特殊な形のディスク（ハート形や六角形等）を使用しないでください。

故障の原因となることがあります。

---



# 特 長

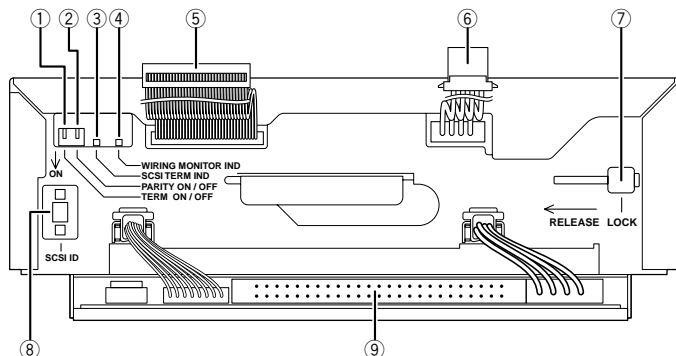
---

- 8倍速記録 (MAX) / 24倍速再生 (MAX)
- 再生時の転送レートは、最大 3600 kB/sec
- SCSI II インタフェース
- Buffer size: 4MB

## 推奨CD-Rディスクについて

販売店または弊社ホームページにてご確認ください。

# 各部の名称と働き



- ① SCSI ターミネートスイッチ  
ドライブ内蔵のSCSIターミネータのON/OFFを設定します。  
出荷時は「ON」に設定してあります。
- ② パリティスイッチ  
パリティスイッチがONの場合、CD-Rドライブ側でSCSIデータバス上の入力データに対して奇数パリティチェックを行います。OFFの場合は行いません。CD-Rドライブからの出力データにはパリティスイッチのON/OFFに関係なくパリティビットが付加されます。
- ③ ターミネートインジケータ  
ドライブをチェンジャーに装着し、電源用ケーブルを接続したとき、ドライブのSCSIターミネートスイッチがONであれば点灯します。
- ④ ワイヤリングモニタインジケータ  
点灯：
  - ディスクがドライブ内にあるとき。
  - ドライブをチェンジャーに装着し、電源用ケーブルを接続したとき。2秒周期で点滅：
  - ドライブをチェンジャーに装着し、チェンジャーインタフェースケーブルを接続したとき。0.5秒周期で点滅：
  - チェンジャーの「ドライブ交換ガイド機能」で、交換するドライブに指定されたとき。
- ⑤ チェンジャーインタフェースケーブル  
チェンジャー内部のチェンジャーインタフェースコネクタに接続します。
- ⑥ 電源用ケーブル  
チェンジャー内部の電源コネクタに接続します。
- ⑦ ロックレバー  
ドライブをチェンジャーから取り外すときは、ロックレバーを「RELEASE」側に倒しながらドライブを引き抜きます。
- ⑧ SCSI IDスイッチ  
ドライブのSCSI IDを設定します。  
上を押すと数字がダウンし、下を押すと数字がアップします。  
出荷時は「0」に設定してあります。
- ⑨ SCSI インタフェースコネクタ  
チェンジャーに付属のSCSIケーブルまたはオプションのSCSIケーブルと接続します。

ご注意：  
コネクタの端子部に触らないでください。  
接触不良や静電気破壊の原因となります。

# ドライブの取り付けかた

---

ドアの開け方については700枚ディスクチェンジャー「DRM-7000」の取扱説明書をご参照ください。

取り付ける前に、ドライブの後面で以下の設定をしてください。

- SCSI-ID の設定  
同一のSCSIバス上で、SCSI-IDが重複しないようにしてください。
- ターミネートスイッチの設定  
SCSIバスの終端となるドライブのターミネートスイッチはONにしてください。

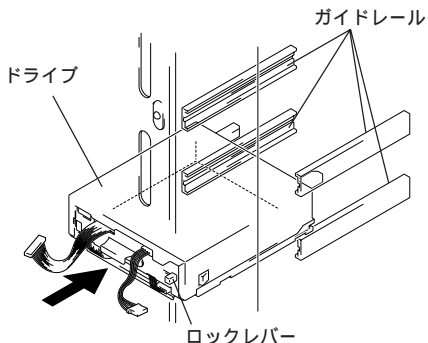
## 静電気に関する注意

ドライブを取り扱う場合、各コネクター端子部分には絶対に触れないでください。

また、チェンジャーにドライブを追加する場合は身体の一部をチェンジャー本体の金属部に接触させてから行ってください。

## ドライブの取り付けかた

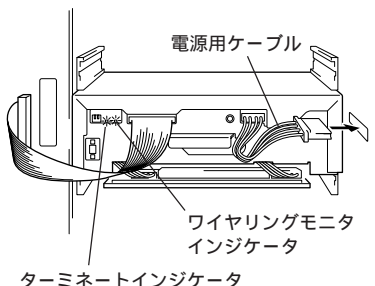
1. チェンジャーのガイドレールにドライブを載せ、カチッと音がし、ロックレバーが「LOCK」側に倒れるまで押し込みます。



ドライブをチェンジャーから取り外すときは、ロックレバーを「RELEASE」側へ倒しながら引き抜きます。

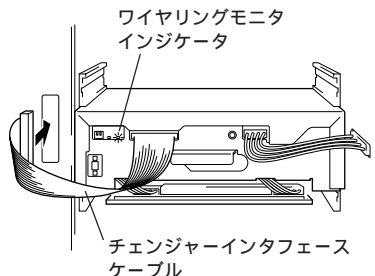
2. 電源用ケーブルを接続します。

- ワイヤリングモニタインジケータが点灯します。
- ターミネットスイッチがON のときには、ターミネットインジケータも点灯します。



3. チェンジャーインタフェースケーブルを接続します。

- ワイヤリングモニタインジケータが2秒周期で点滅します。



ご注意：

チェンジャーインタフェースケーブルは、ドライブを取り付けたベイに対応するコネクタに接続してください。(コネクタには対応するベイ番号のラベルが貼ってあります。誤って隣接するコネクタに接続した場合、ディスクを破損することがあります。)

4. SCSI インタフェースケーブルを接続します。

SCSI ケーブルの配線は、チェンジャーをどのような構成にするかによって異なります。詳しくは700枚ディスクチェンジャー「DRM-7000」の取扱説明書をご参照ください。

# 仕 様

---

## [ 一般性能 ]

電源	DC + 12 V, 1.0 A DC + 5 V, 1.0 A
消費電力	17 W
外形寸法	187.2(幅)×71.8(高さ)×260.7(奥行き) mm
質量(重量)	2.2 kg
動作温度	+5 ~ +35 (チェンジャーの動作環境における規定)
動作湿度	20% ~ 80%(チェンジャーの動作環境における規定)
保存温度	-30 ~ +55
保存湿度	10 ~ 80 (結露のないこと)

## [ 機能仕様 ]

適応ディスク	CD-ROM Mode-1, CD-DA CD-ROM XA Mode-2 Form-1, Form-2 Photo CD (マルチセッション) CD-1 Video CD
記録速度	最大8倍速
SCSI IIインタフェース	

- 仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。

AFTER-SALES SERVICE FOR PIONEER PRODUCTS

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the Pioneer's subsidiaries (regional service headquarters) listed below:

PLEASE DO NOT SHIP YOUR PRODUCT TO THE COMPANIES

at the addresses listed below for repair without advance contact, for these companies are not repair locations.

AMERICA

PIONEER ELECTRONICS SERVICE, INC.  
CUSTOMER SUPPORT DIVISION  
P.O. BOX 1760, LONG BEACH, CA 90801-1760, U.S.A.

EUROPE

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.  
EUROPEAN SERVICE DIVISION  
HAVEN 1087, KEETBERGLAAN 1, 9120 MELSELE, BELGIUM

ASEAN

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PET. LTD.  
SERVICE DEPARTMENT  
501 ORCHARD ROAD, #10-00  
WHEELOCK PLACE, SINGAPORE 238880

JAPAN AND OTHERS

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION (HEAD OFFICE)  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654 JAPAN



この取扱説明書はエコマーク認定  
の再生紙を使用しています。

© 1999 パイオニア株式会社 禁無断転載

**France : tapez 36 15 PIONEER**

Published by Pioneer Electronic Corporation.  
Copyright © 1999 Pioneer Electronic Corporation.  
All rights reserved.

**パイオニア株式会社** ☎ 153-8654 東京都目黒区目黒 1 丁目 4 番 1 号

**PIONEER ELECTRONIC CORPORATION** 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

**Business System Company:** 15-5, Ohmorinishi 4-Chome, Ohta-ku, Tokyo 143-8564 Japan TEL: 81-3-3763-2369

**PIONEER NEW MEDIA TECHNOLOGIES, INC.**

**Laser Optical Systems Division:** 2265 East 220th Street, Long Beach, CA 90810, U.S.A. TEL: 1-310-952-2111

**PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V.**

PIONEER House, Hollybush Hill, STOKE POGES, SLOUCH SL2 4QP U.K. TEL: 44-1753-789-789

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

**Industrial Products Department:** 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 905-479-4411

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL: 61-3-9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

501 Orchard Road, #10-00, Wheelock Place, Singapore 238880 TEL: 65-735-9011